

R. GOSCINNY

Asterix

A. UDERZO

Asterix AND THE WHITE IRIS

Written by FABCARO

Illustrated by Didier CONRAD



GOSCINNY AND UDERZO
PRESENT

An Asterix Adventure

ASTERIX and the WHITE IRIS

Written by **FABCARO**

Illustrated by **Didier CONRAD**



Colour by : Thierry Mébarki
Translated by : Adriana Hunter

Asterix titles available now

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1 Asterix the Gaul | 21 Asterix and Caesar's Gift | 40 Asterix and the White Iris |
| 2 Asterix and the Golden Sickle | 22 Asterix and the Great Crossing | Where's Asterix? |
| 3 Asterix and the Goths | 23 Obelix and Co. | Where's Dogmatix? |
| 4 Asterix the Gladiator | 24 Asterix in Belgium | Asterix and the Vikings |
| 5 Asterix and the Banquet | 25 Asterix and the Great Divide | Asterix at the Olympic Games (film tie-in) |
| 6 Asterix and Cleopatra | 26 Asterix and the Black Gold | How Obelix Fell into the Magic Potion |
| 7 Asterix and the Big Fight | 27 Asterix and Son | Asterix Omnibus 1 (Books 1–3) |
| 8 Asterix in Britain | 28 Asterix and the Magic Carpet | Asterix Omnibus 2 (Books 4–6) |
| 9 Asterix and the Normans | 29 Asterix and the Secret Weapon | Asterix Omnibus 3 (Books 7–9) |
| 10 Asterix the Legionary | 30 Asterix and Obelix All at Sea | Asterix Omnibus 4 (Books 10–12) |
| 11 Asterix and the Chieftain's Shield | 31 Asterix and the Actress | Asterix Omnibus 5 (Books 13–15) |
| 12 Asterix at the Olympic Games | 32 Asterix and the Class Act | Asterix Omnibus 6 (Books 16–18) |
| 13 Asterix and the Cauldron | 33 Asterix and the Falling Sky | Asterix Omnibus 7 (Books 19–21) |
| 14 Asterix in Spain | 34 Asterix and Obelix's Birthday –
the Golden Book | Asterix Omnibus 8 (Books 22–24) |
| 15 Asterix and the Roman Agent | 35 Asterix and the Picts | Asterix Omnibus 9 (Books 25–27) |
| 16 Asterix in Switzerland | 36 Asterix and the Missing Scroll | Asterix Omnibus 10 (Books 28–30) |
| 17 The Mansions of the Gods | 37 Asterix and the Chariot Race | Asterix Omnibus 11 (Books 31–33) |
| 18 Asterix and the Laurel Wreath | 38 Asterix and the Chieftain's Daughter | Asterix Omnibus 12 (Books 34–36) |
| 19 Asterix and the Soothsayer | 39 Asterix and the Griffin | Asterix Omnibus 13 (Books 37–39) |
| 20 Asterix in Corsica | | |

SPHERE

First published in Great Britain in 2023 by Sphere
This eBook edition published in 2023

ASTERIX® - OBELIX® - DOGMATIX®

Original edition © 2023 HACHETTE LIVRE/GOSCINNY-UNDERZO
English translation © 2023 HACHETTE LIVRE/GOSCINNY-UNDERZO

Original title: *L'Iris Blanc*

Exclusive license: Little, Brown Book Group

Translator: Adriana Hunter

Typography: Arvind Shah

The right of Fabcaro to be identified as the author of this work and
the right of Didier Conrad to be identified as the illustrator of this work have been
asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved.

A CIP catalogue record for this book is available from the British Library.

ISBN 978-1-4087-3020-1 (ebook)

Sphere

An imprint of Little, Brown Book Group
Carmelite House, 50 Victoria Embankment
London EC4Y 0DZ
An Hachette UK Company

www.hachette.co.uk
www.asterix.com
www.littlebrown.co.uk

 Asterix and Obelix

 @lartdasterix



THE YEAR IS 50 BC. GAUL IS ENTIRELY OCCUPIED BY THE ROMANS. WELL, NOT ENTIRELY ... ONE SMALL VILLAGE OF INDOMITABLE GAULS STILL HOLDS OUT AGAINST THE INVADERS. AND LIFE IS NOT EASY FOR THE ROMAN LEGIONARIES WHO GARRISON THE FORTIFIED CAMPS OF TOTORUM, AQUARIUM, LAUDANUM AND COMPENDIUM ...



ASTERIX, THE HERO OF THESE ADVENTURES. A SHREWD, CUNNING LITTLE WARRIOR, ALL PERILOUS MISSIONS ARE IMMEDIATELY ENTRUSTED TO HIM. ASTERIX GETS HIS SUPERHUMAN STRENGTH FROM THE MAGIC POTION BREWED BY THE DRUID GETAFIX . . .



OBELIX, ASTERIX'S INSEPARABLE FRIEND. A MENHIR DELIVERY MAN BY TRADE, ADDICTED TO WILD BOAR, OBELIX IS ALWAYS READY TO DROP EVERYTHING AND GO OFF ON A NEW ADVENTURE WITH ASTERIX - SO LONG AS THERE'S WILD BOAR TO EAT, AND PLENTY OF FIGHTING. HIS CONSTANT COMPANION IS DOGMATIX, THE ONLY KNOWN CANINE ECOLOGIST, WHO HOWLS WITH DESPAIR WHEN A TREE IS CUT DOWN.



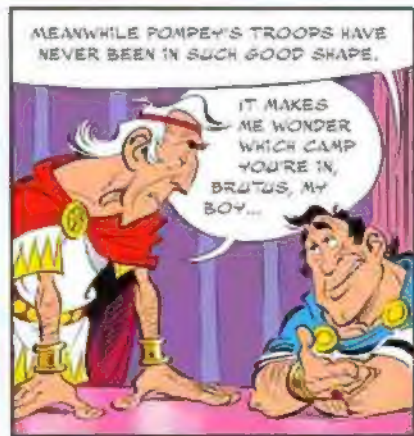
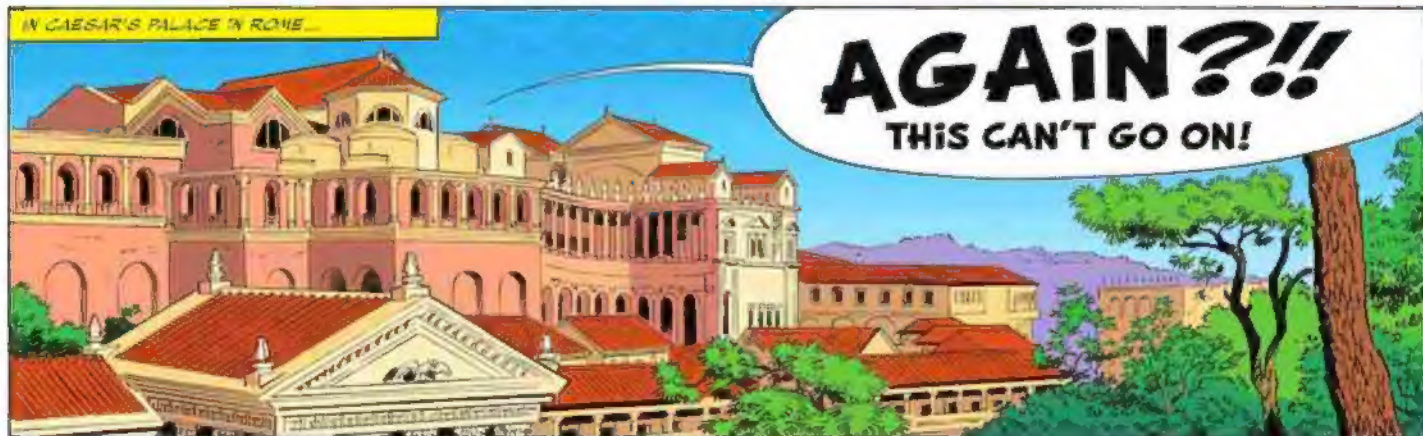
GETAFIX, THE VENERABLE VILLAGE DRUID, GATHERS MISTLETOE AND BREWS MAGIC POTIONS. HIS SPECIALITY IS THE POTION WHICH GIVES THE DRINKER SUPERHUMAN STRENGTH. BUT GETAFIX ALSO HAS OTHER RECIPES UP HIS SLEEVE . . .

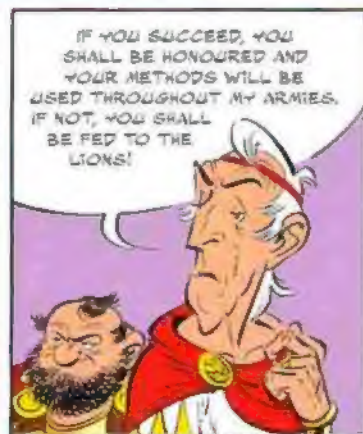
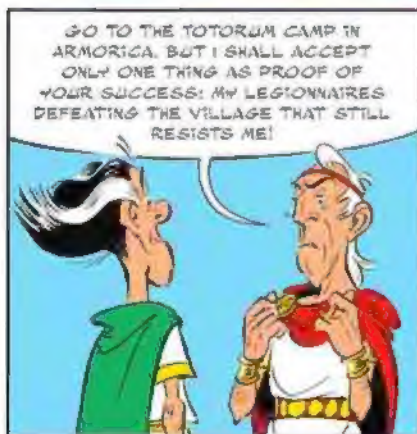


CACOFONIX, THE BARD. OPINION IS DIVIDED AS TO HIS MUSICAL GIFTS. CACOFONIX THINKS HE'S A GENIUS. EVERYONE ELSE THINKS HE'S UNSPEAKABLE, BUT AS LONG AS HE DOESN'T SPEAK, LET ALONE SING, EVERYBODY LIKES HIM . . .

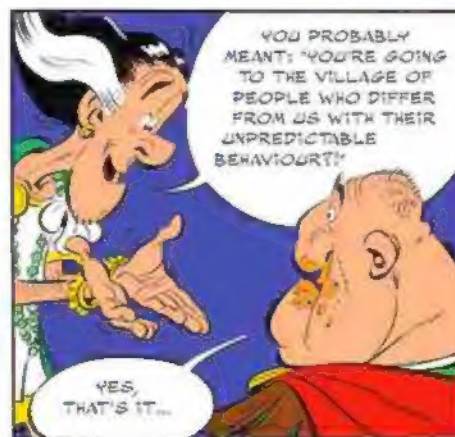
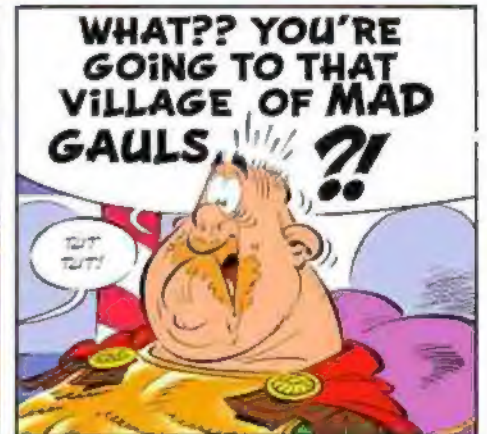
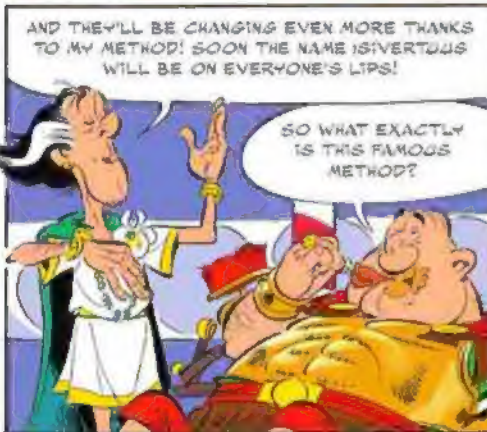


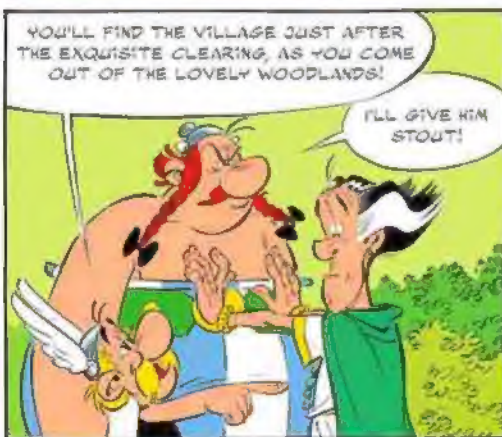
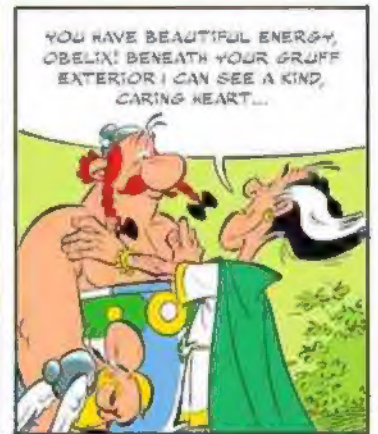
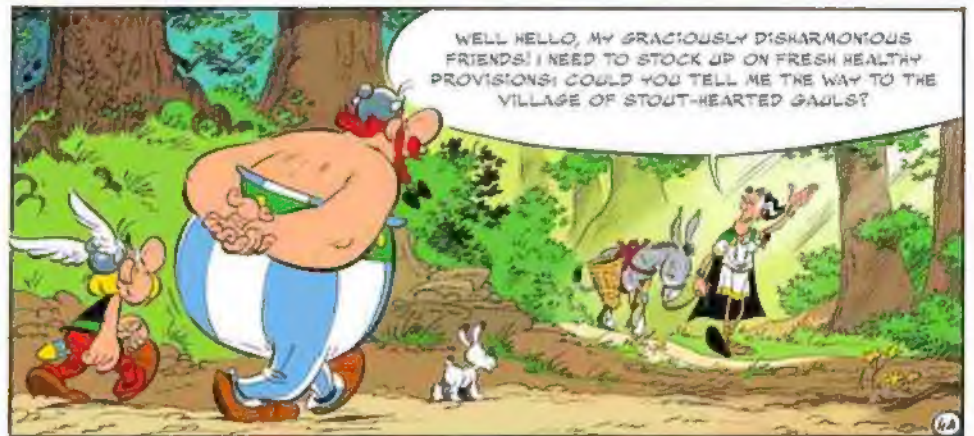
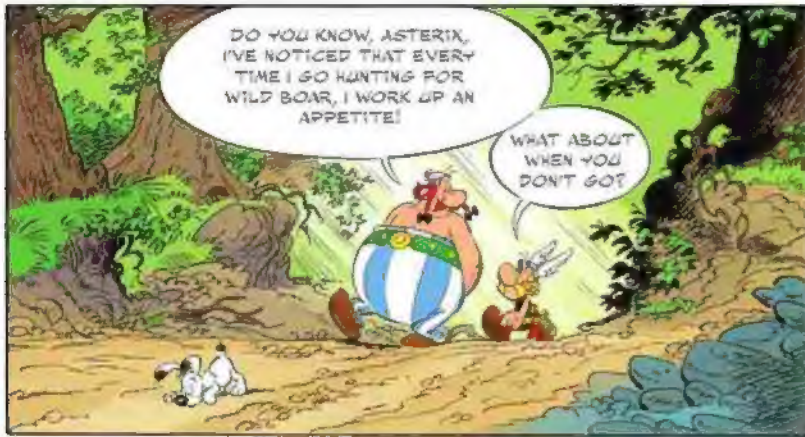
FINALLY, VITALSTATISTIX, THE CHIEF OF THE TRIBE. MAJESTIC, BRAVE AND HOT-TEMPERED, THE OLD WARRIOR IS RESPECTED BY HIS MEN AND FEARED BY HIS ENEMIES. VITALSTATISTIX HIMSELF HAS ONLY ONE FEAR, HE IS AFRAID THAT THE SKY MAY FALL ON HIS HEAD TOMORROW. BUT AS HE ALWAYS SAYS, TOMORROW NEVER COMES.

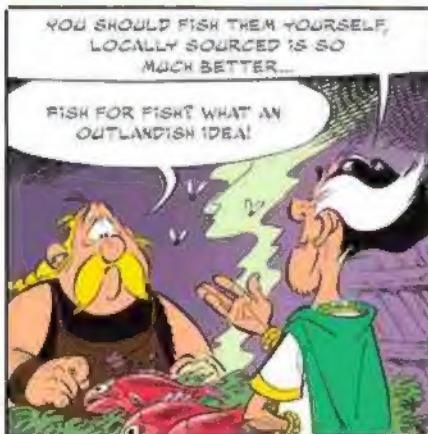
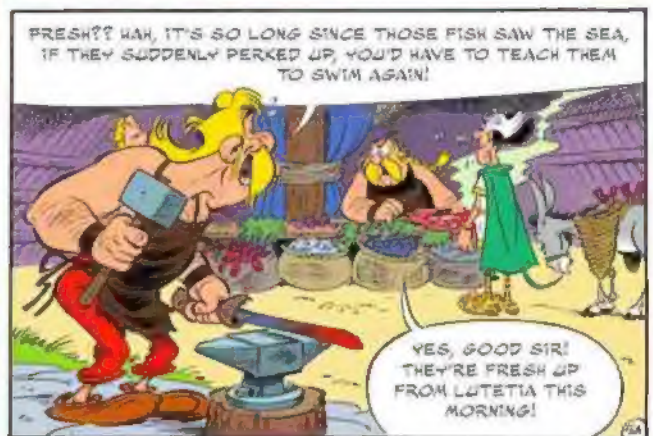
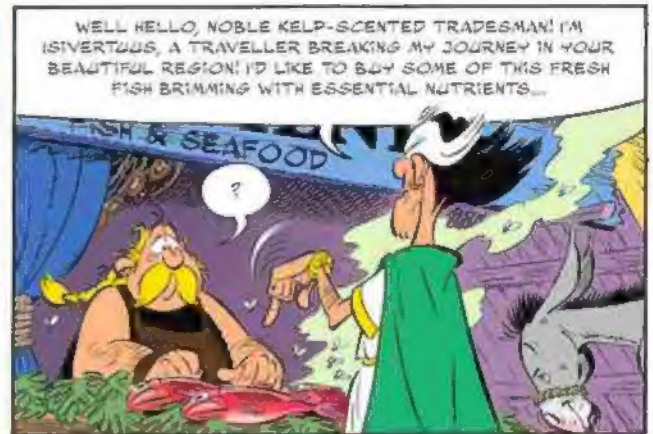
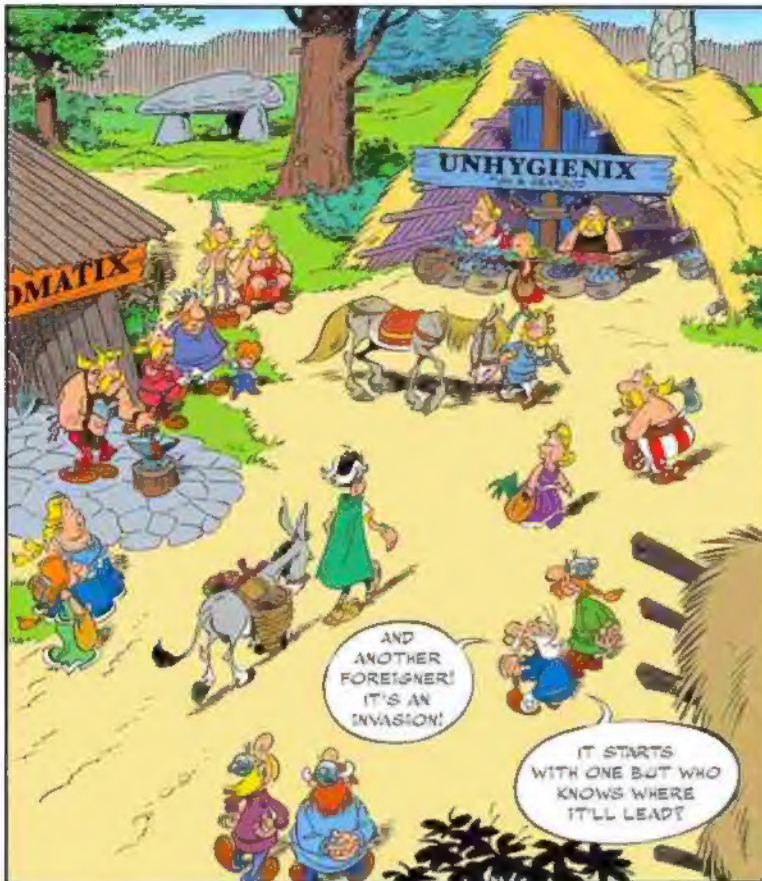




*A PUNISHMENT USED IN ROMAN LEGIONS WHEN THERE WAS COLLECTIVE INSUBORDINATION: ONE SOLDIER IN TEN WAS PICKED AT RANDOM AND KILLED.



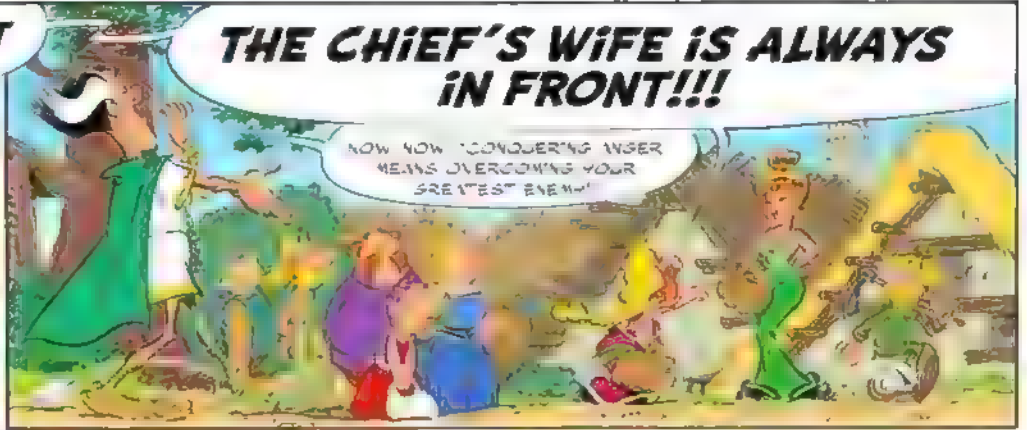




OH YES I WAS IN FRONT
OF YOU, MADAM!!



**THE CHIEF'S WIFE IS ALWAYS
IN FRONT!!!**



WHAT'S YOUR NAME DEAR
FRIEND WITH SUCH VIGOROUS
SPIRIT?



WELL IMPEDIMENT! YOU MUST
CHANNEL THOSE IMPULSES OF YOURS
INTO CONSTRUCTIVE FORCES. YOU
EMANATE ENERGY YOU RADIATE IT -
YOU HAVE A GREAT GIFT



THERE'S NO GAIN IN BEING
AT THE FRONT IF YOUR
SOUL IS LEFT BEHIND



GOODBYE MY FRIENDS - I'LL
BE BACK TOMORROW FOR MORE
PROVISIONS. THIS VILLAGE HAS
THE MOST WONDERFUL
VIBES

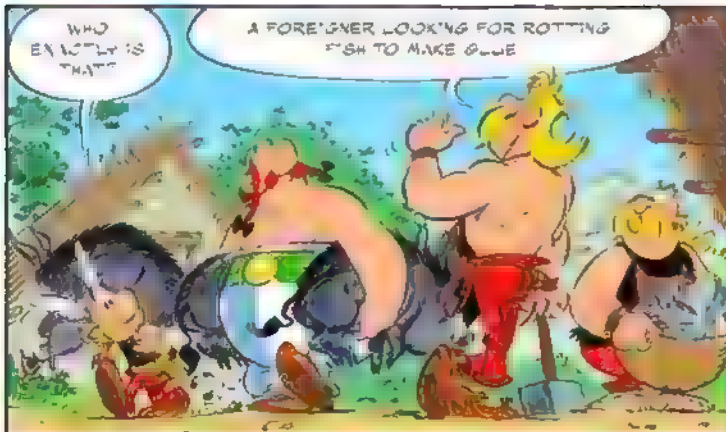


HAVE A BEAUTIFUL
DAY TAKE CARE!

LOOK, HE'S THE
ONE WHO CALLED
US STOUT

WHO
EXACTLY IS
THAT?

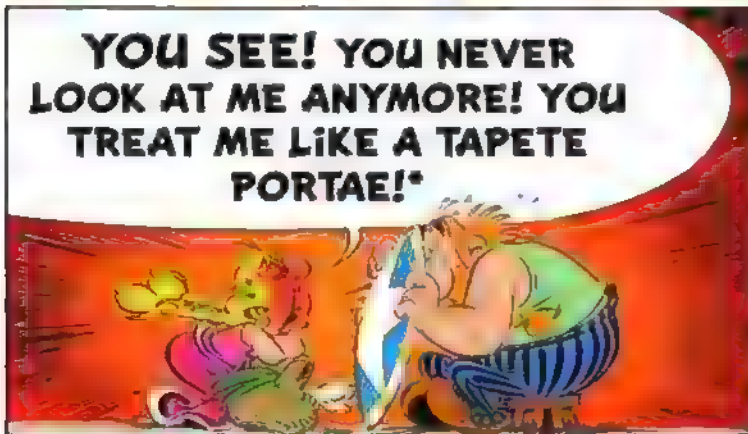
A FOREIGNER LOOKING FOR ROTTING
FISH TO MAKE OLIVE



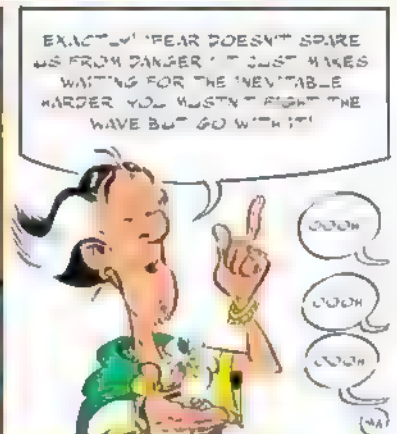
**BRIMMING
ESSENTIALS
LOCALLY
SAUCED WITH
NUTRIENTS!**

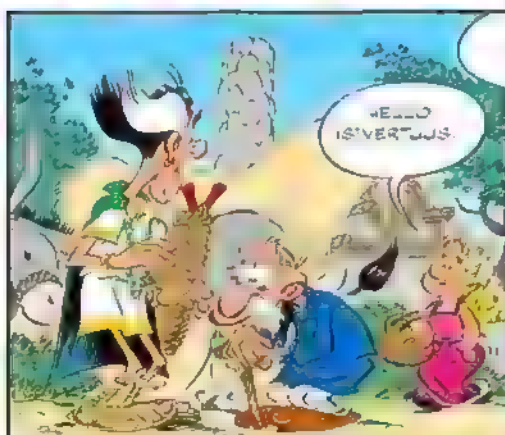
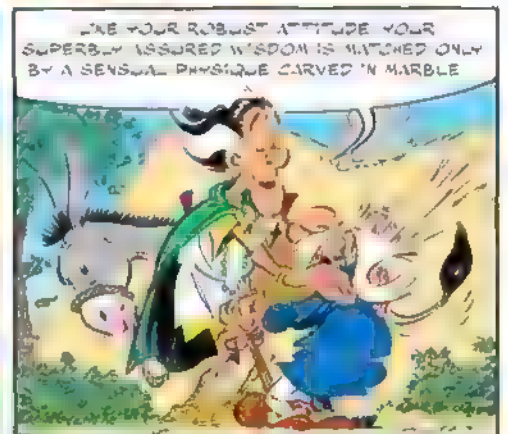
**CODSWALLOP! THAT'S
NOT A PATCH ON THE
SOOTHING EFFECT OF
ENERGETIC CIRCUITS!**

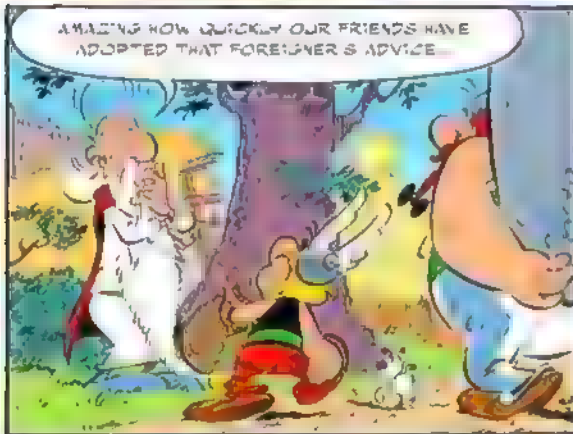


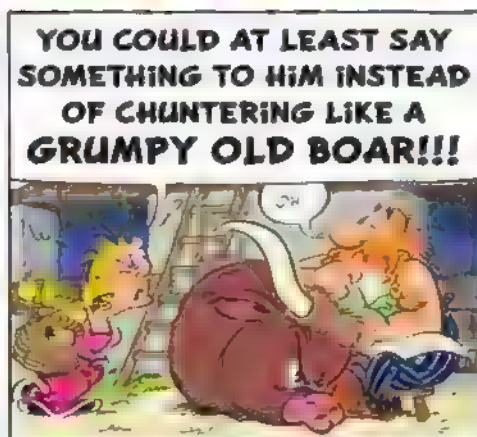
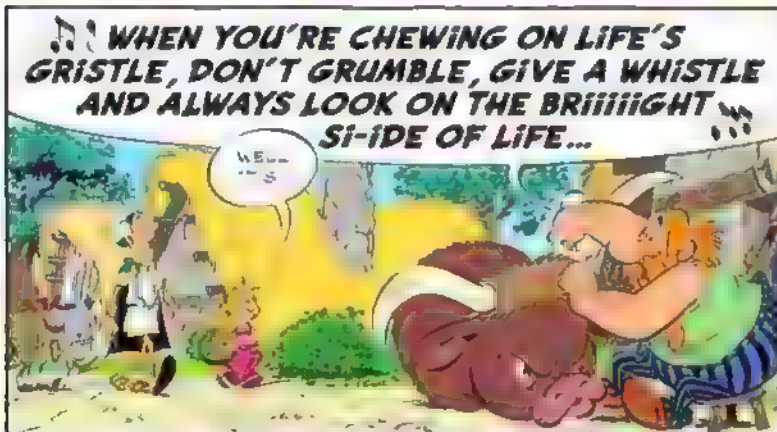
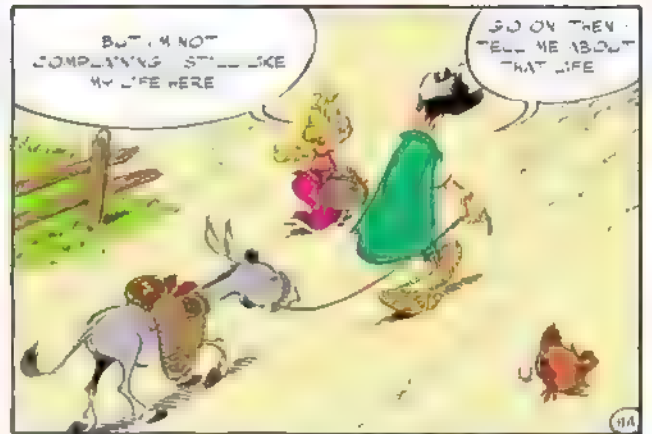
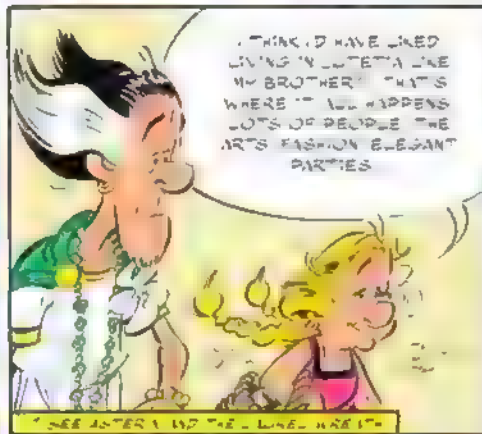


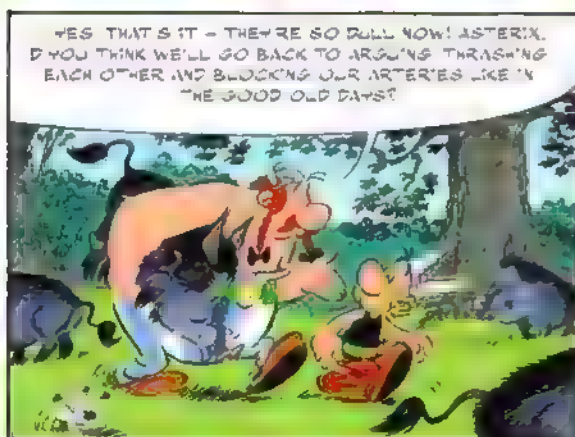
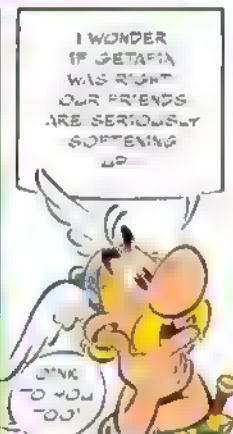
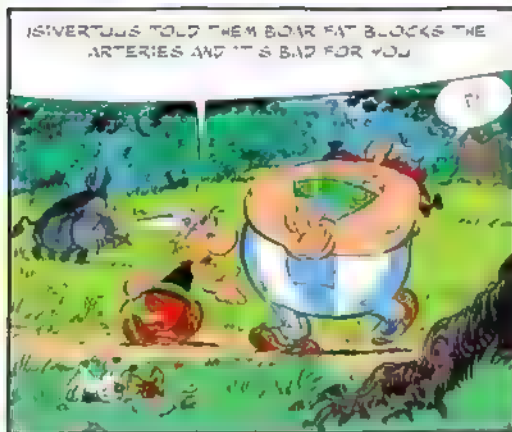
*CARPET OF THE DOOR IN LATIN

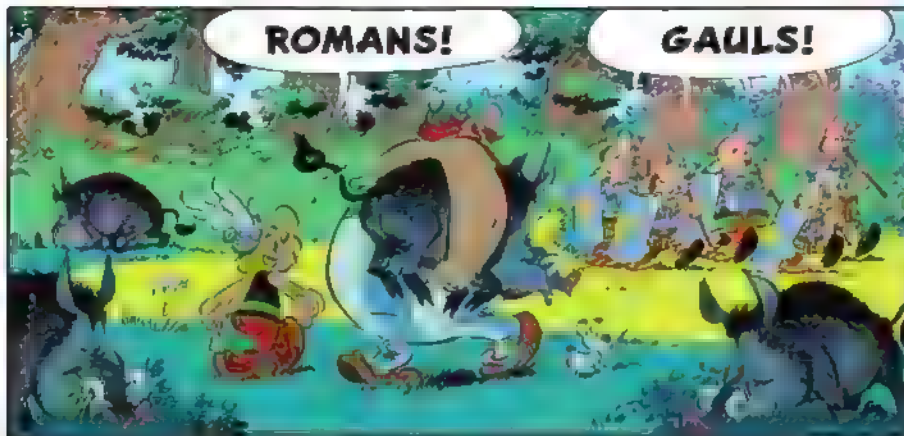












ROMANS!

GAULS!



WELL THIS LOOKS PROMISING

DAD'S BLUE TITS AND NOW OUR DEAR GAULISH NEIGHBOURS WHAT A WONDERFUL WALK

ALL SET FOR AN EDUCATIONAL BATTLE



DADIES!



THEY'RE NOT RUNNING AWAY EITHER! THEY'VE CAUGHT WHATEVER THE BOAR HAVE GOT!



THAT'S ENOUGH I'M IN MY FRIENDS TIME FOR SOME WAR WAR

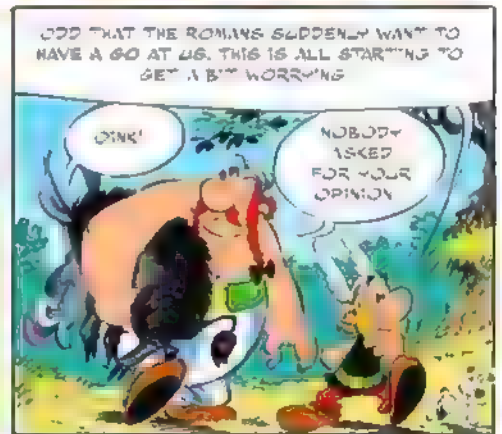
JEREMY'S FERRUGIS ON HIS METTLE BUT THAT'S NO AGGRESSION - JUST ENTHUSIASM

REMEMBER OUR WORST ENEMY'S OURSELVES AND NOT YOU!



WELL OK IT'S SURELY YOU TOO

WHAT'S GOING ON, AFTER ALL EVERYTHING I LOVE DOING HAS GOT BORING... ALL I NEED NOW IS SOMEONE SAYING MEN'S ARE POINTLESS



ODD THAT THE ROMANS SUDDENLY WANT TO HAVE A GO AT US. THIS IS ALL STARTING TO GET A BIT WORRYING

OH!

NOBODY ASKED FOR YOUR OPINION



BACK AT THE CAMP

WE MET TWO REALLY FRIENDLY GAULS!

YOU SHOULD HAVE SEEN THE ENERGY THEY PUT INTO PUNCHING OUR NOSES!

AMAZING GENEROSITY IN THE IMPACT OF THEIR PISTS ON OUR CHINS

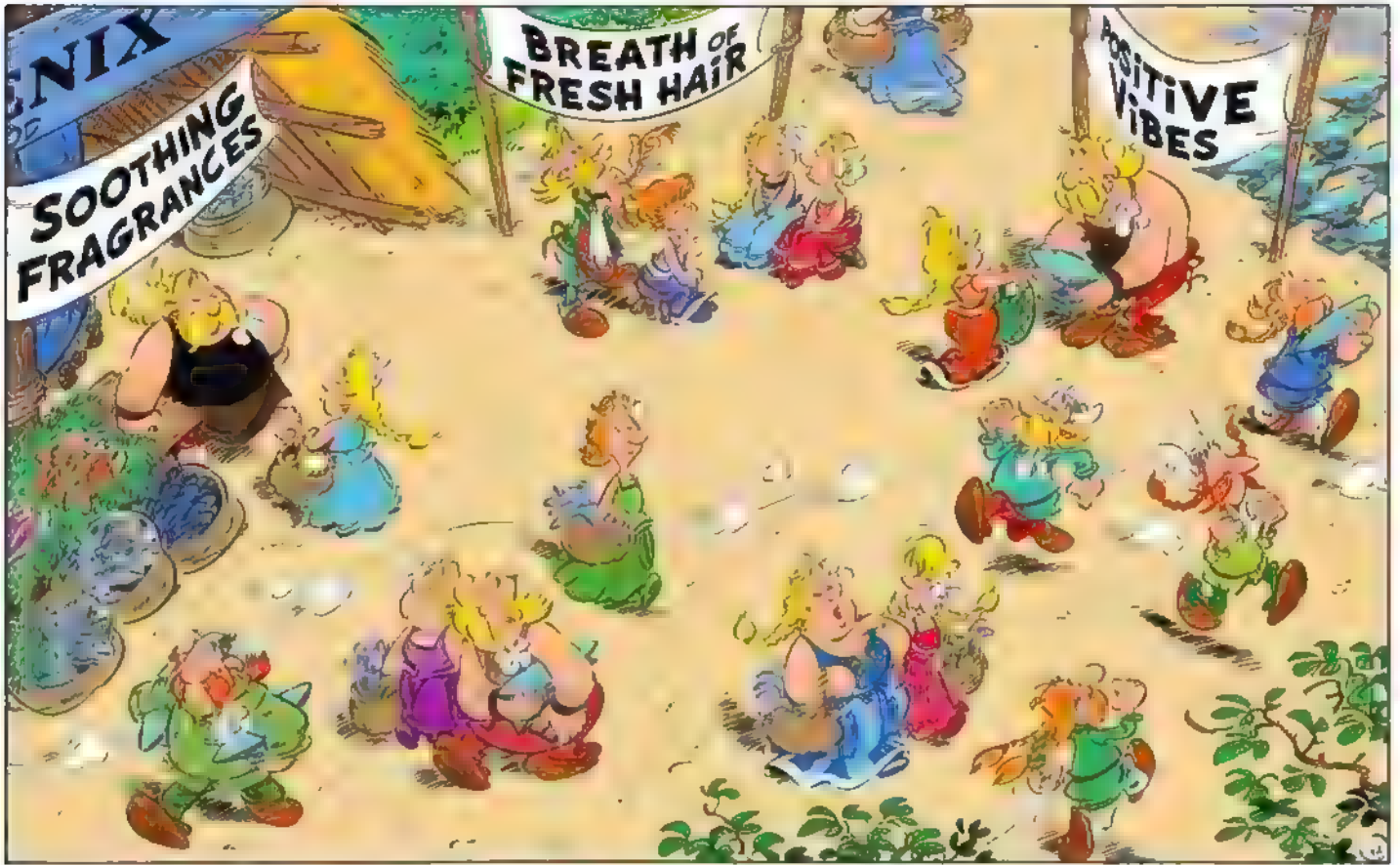
WAS A "TRULY BEAUTIFUL DEFEAT"

?!

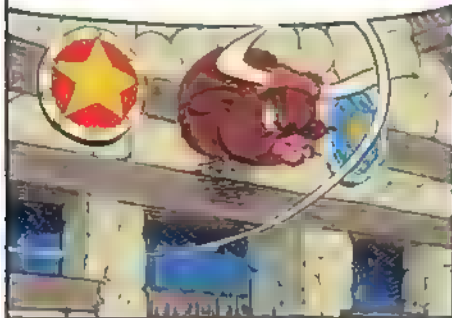


WE WANTED POSITIVITY AND WE GOT IT AS FOR EFFECTIVENESS THAT'S ANOTHER STORY

WELL I'M STARTING TO WONDER IF MY METHOD IS GOING BE ENOUGH TO TAKE ON THEIR MAGIC POTION



WHAT'S HAPPENING TO THE VILLAGE?

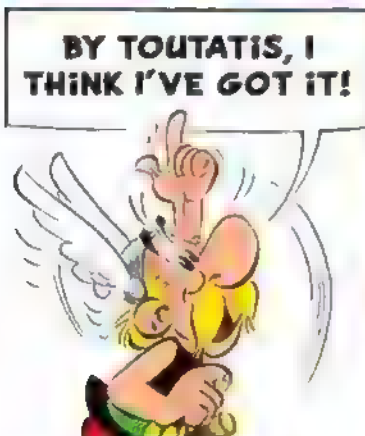
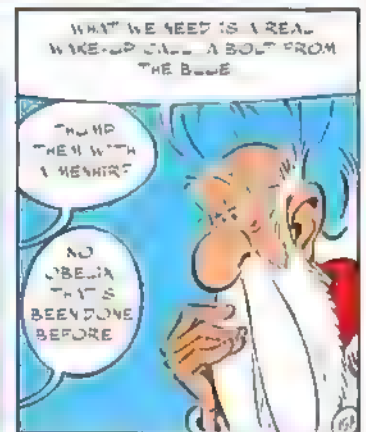


AND THOSE NUMBERSKULLS DINK-SEN'N AND FUGG'ADOMAT'N HAVE STOPPED ARGUING! THEY SETTLE THEIR DIFFERENCES WITH A SMILE AND NONSENSE ABOUT MEADOWS AND SKYLARKS "



BUT THE WORST OF IT IS IMPEDIMENT'N SHE'S BEEN A COUPLE OF WILD BOAR SHORT OF A FEAST RECENTLY!



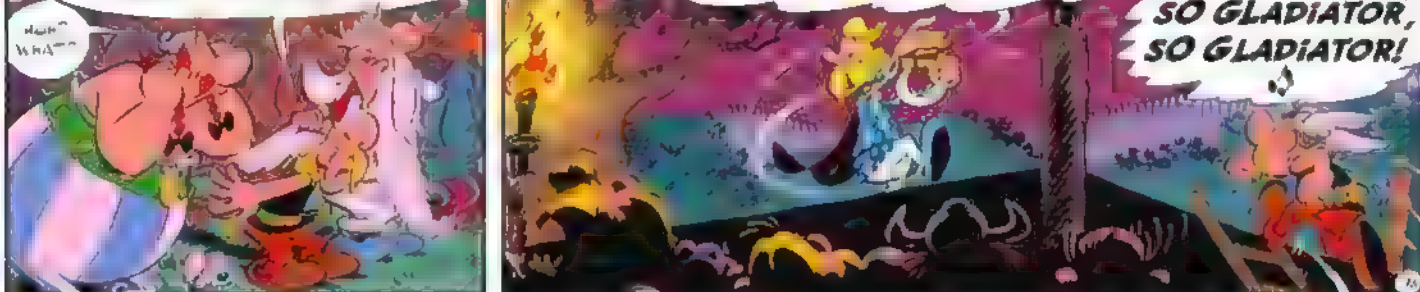




♪ SWORD AND SANDAL in the Wiiiiind! ♪

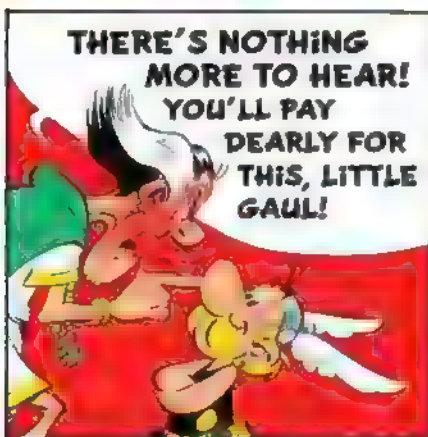
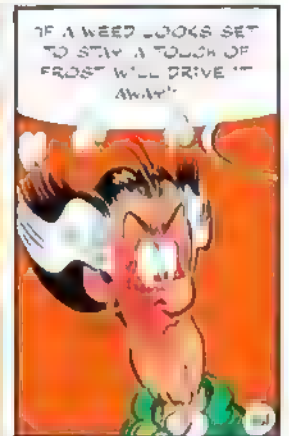


! COULD YOU BE, COULD YOU BE, COULD YOU BE JOVE! ♪ C'MON! ♪

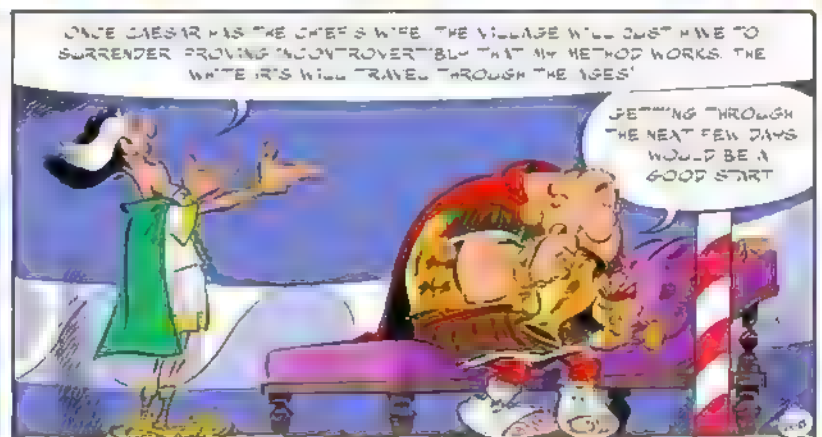
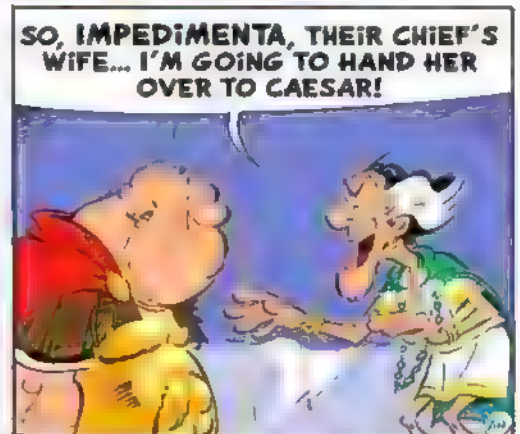
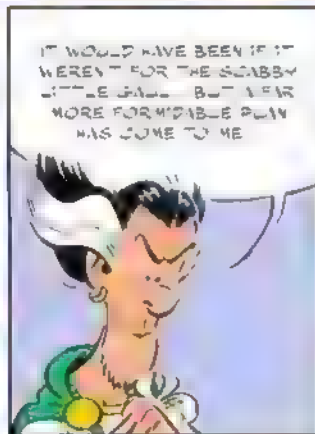
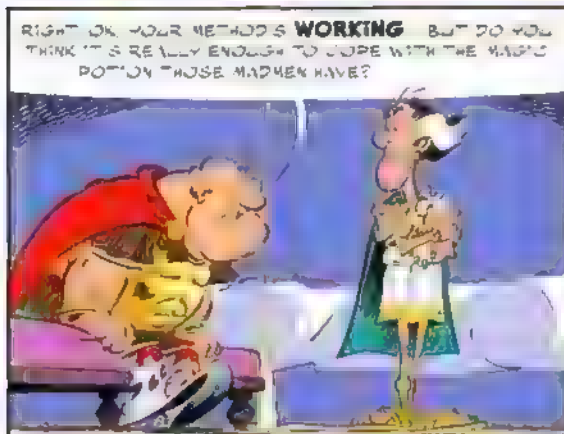
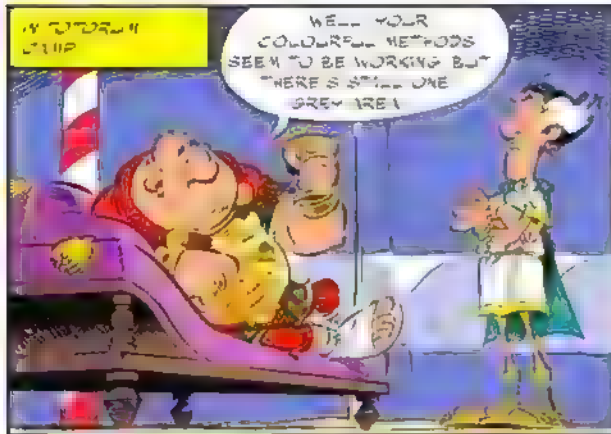


THE NEXT DAY

HYGIENIX FISH & SEAFOOD

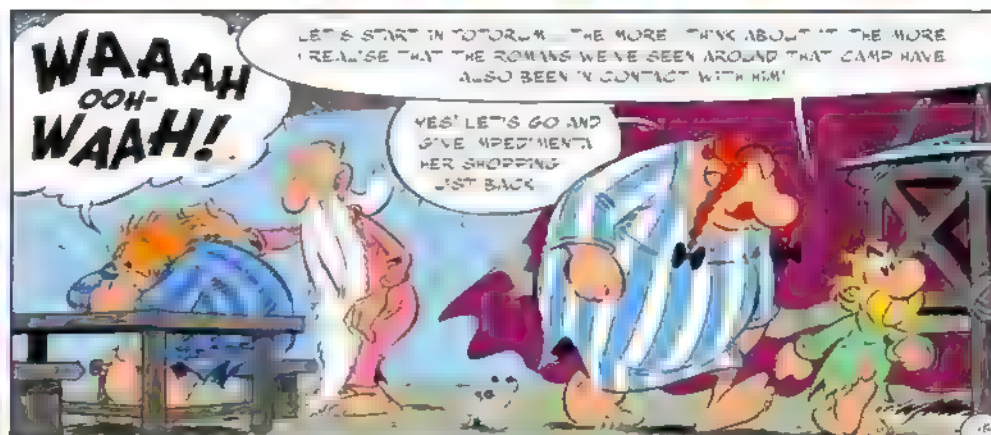
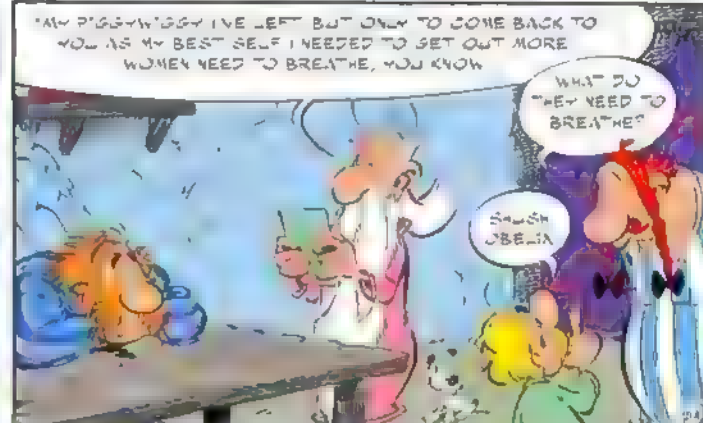
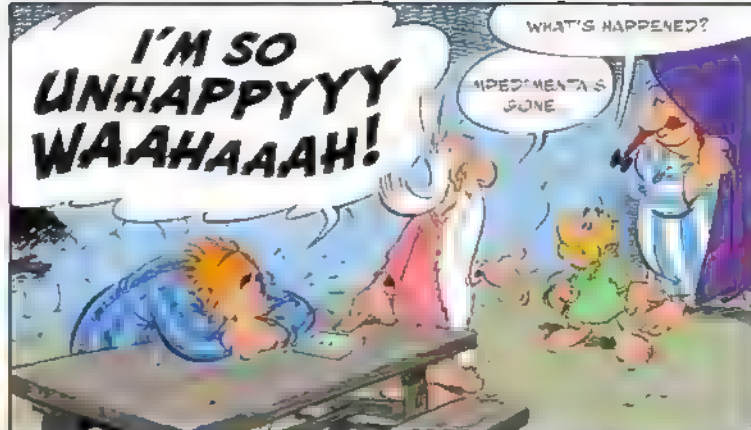


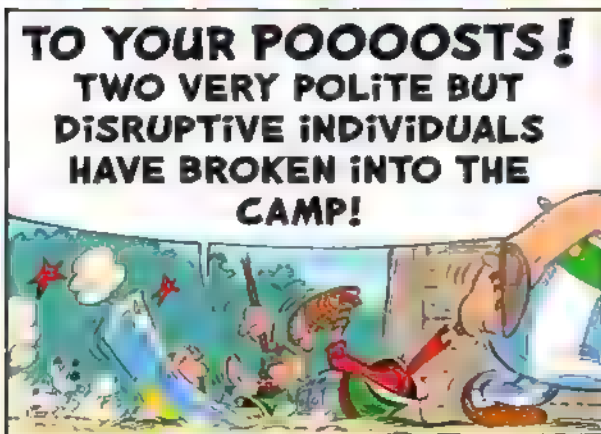
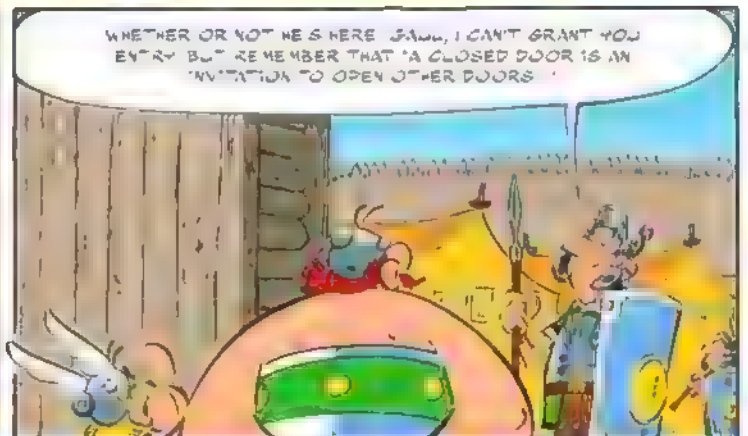
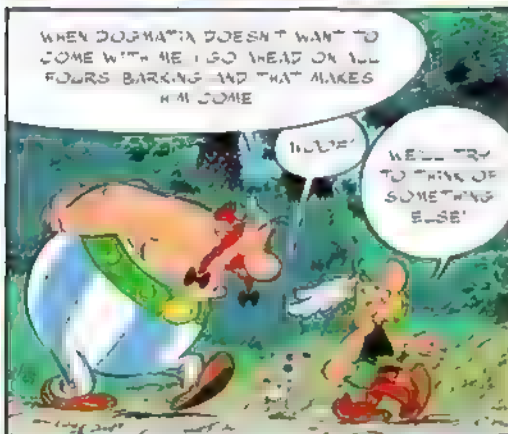


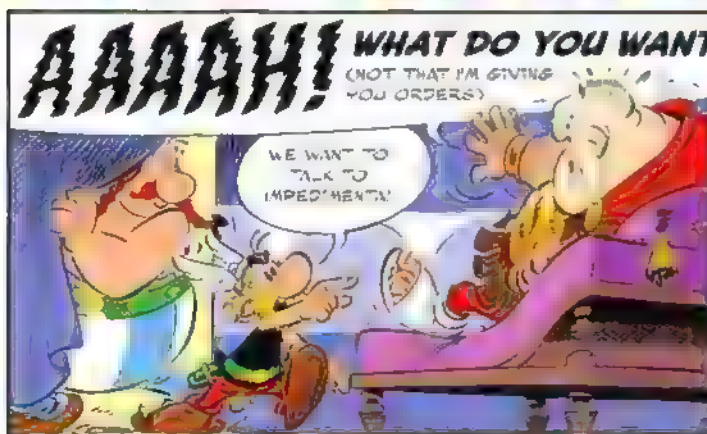
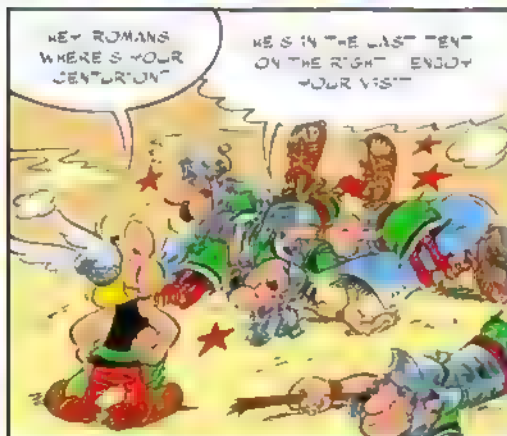


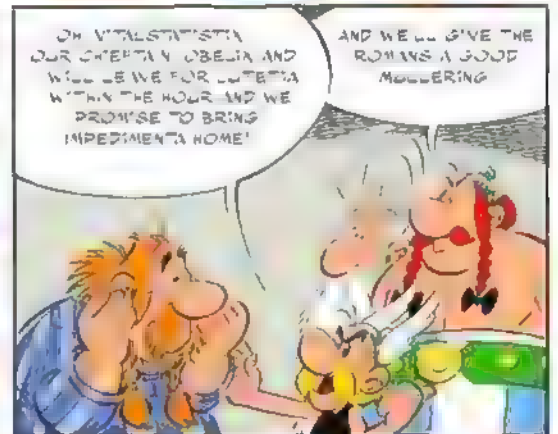
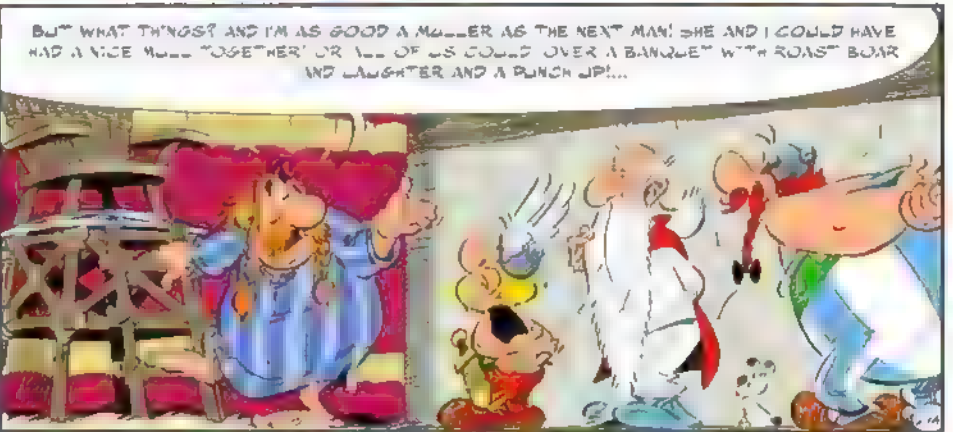
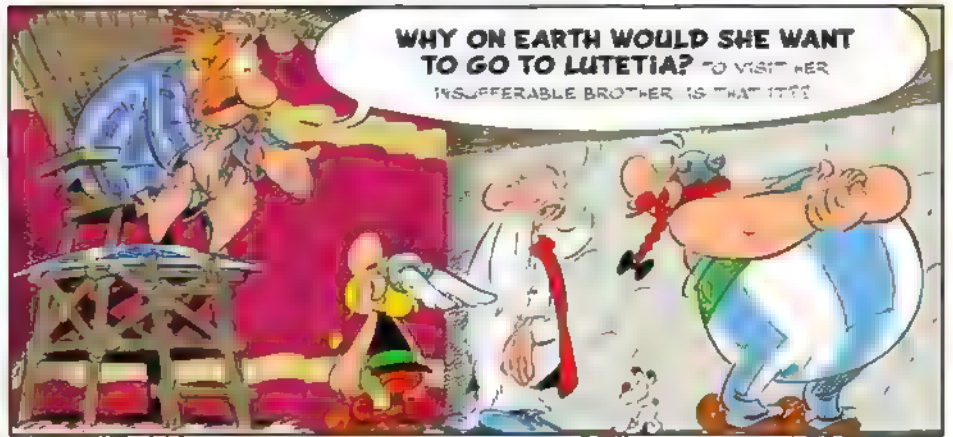
IT RAINS THE NEXT MORNING THE VILLAGE'S HOUSES
NOT BY THE CLOUDS ABOVE BUT BY OTHERS

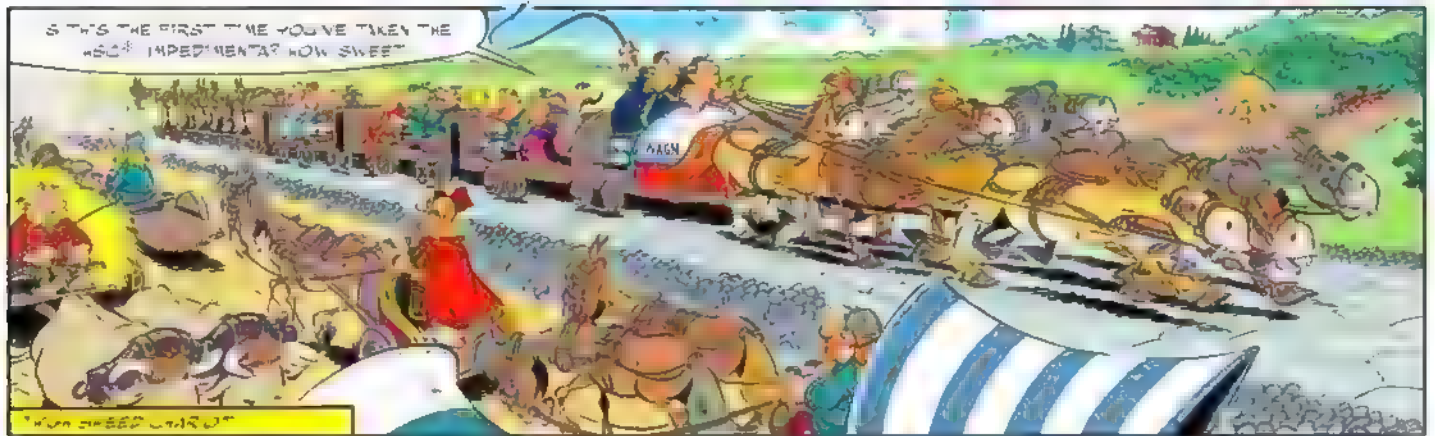
WAAAAH OOH-WAAH!



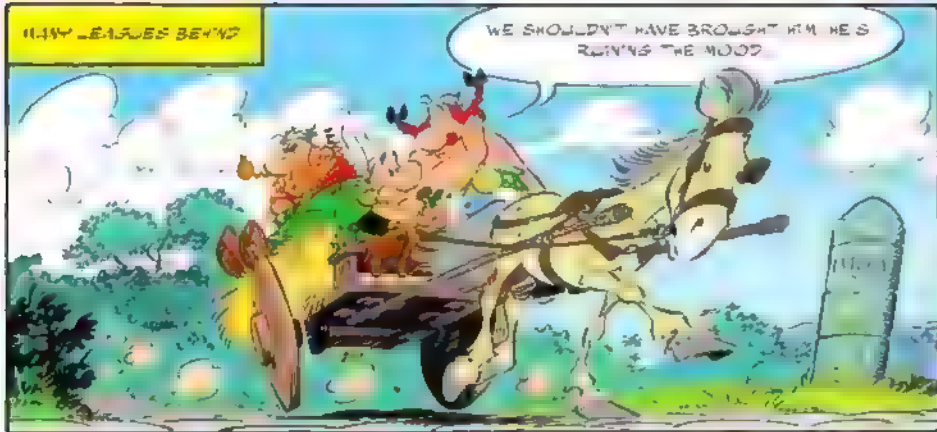








HOW LEAVES BEHIND



WE SHOULDN'T HAVE BROUGHT HIM. HE'S RUINING THE MOOD.



RIGHT OKAY

WELL TRY TO PUT A SMILE BACK ON HIS FACE. OBELIX. DON'T FORGET PANORAMA. SAY THIS TRIP SHOULD DO HIM GOOD.



HEY VITAL-STATIST-A HAVE YOU HEARD THIS ONE?



SO A NUMIDIAN IN BERMA, A GOAT AND A GAWL ARE ALL DUE TO BE FLOGGED.

DON'T SEE WHAT'S FUNNY ABOUT THAT.



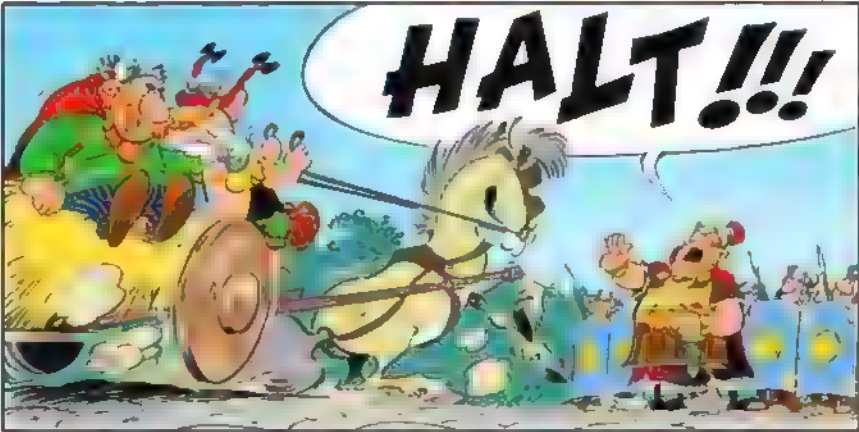
THEN THE GOAT SAYS ACTUALLY NO THE NUMIDIAN SAYS WELL YOU SEE FIRST THE GAWL ASKS THE OTHERS WH- OH YES NO THAT'S IT IT'S THE GOAT WHO



WHY? WHAT WAS IT AGAIN?

YOU'RE FLOGGING A DEAD HORSE THERE.

HEARD IT BEFORE WITH A GAWL AND A GOAT.



HALT!!!



YOUR JOURNEY ENDS HERE. STEP AWAY FROM THE CHARIOT. WE'RE REQUISITIONING IT UNTIL FURTHER NOTICE!

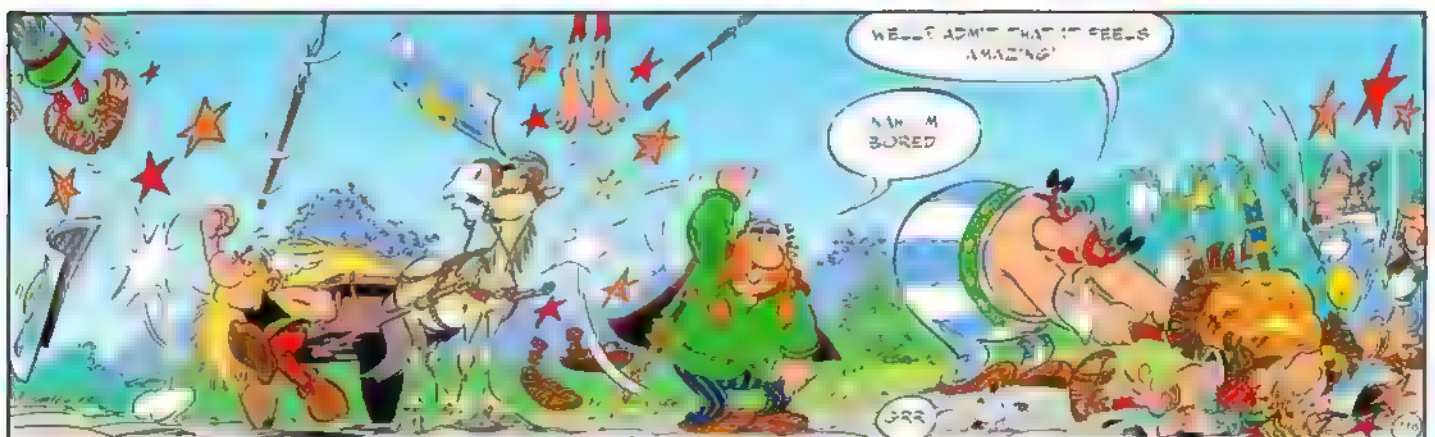
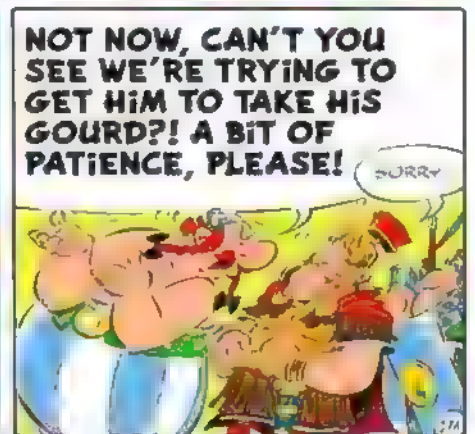
WHICH IS BETTER FOR YOU? THINGS YOU OWN END UP OWNING YOU.

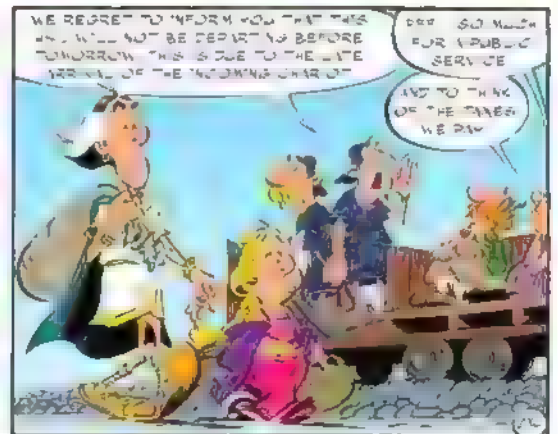
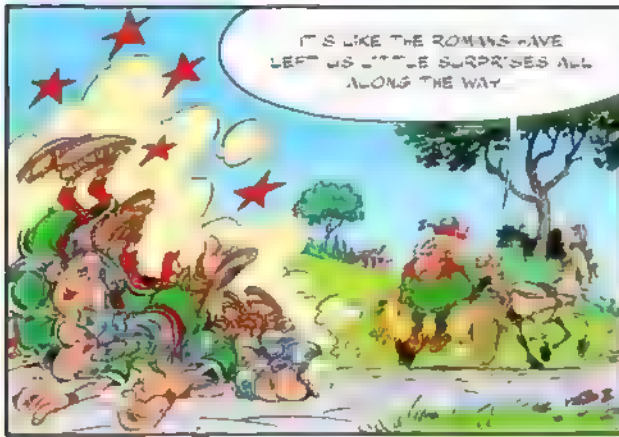


WELL WE GOT A LITTLE SAYING FOR YOU TOO. WHEN YOU HAVE A DRINK DON'T FORGET TO SPREAD THE LOVE!

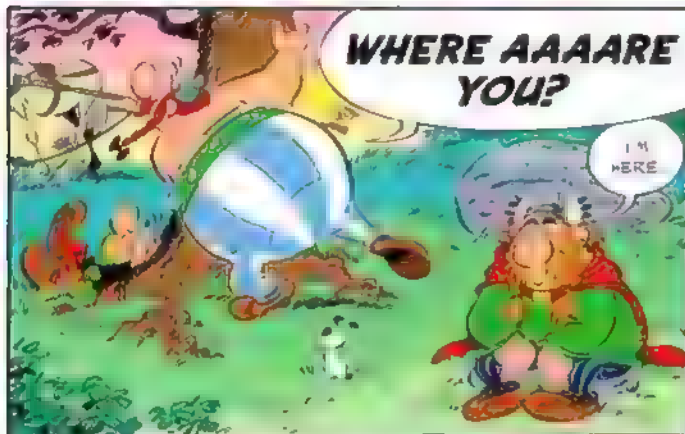
JOON THAT'S NICE

YES I REALLY LIKE IT

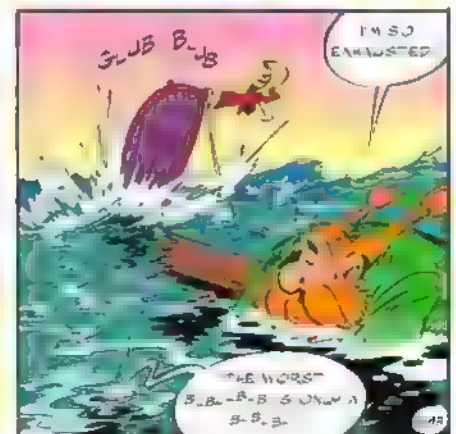


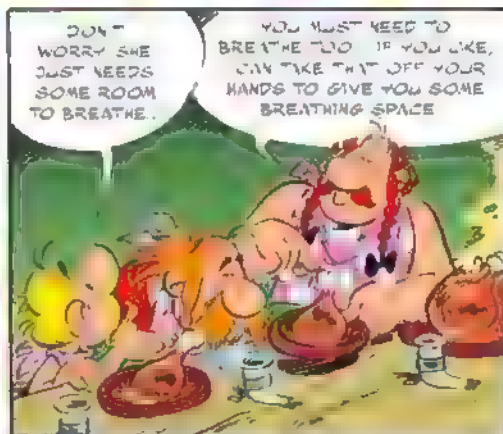
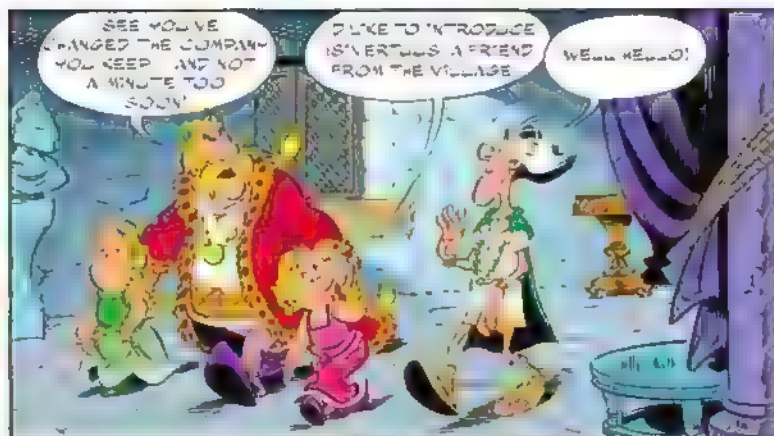
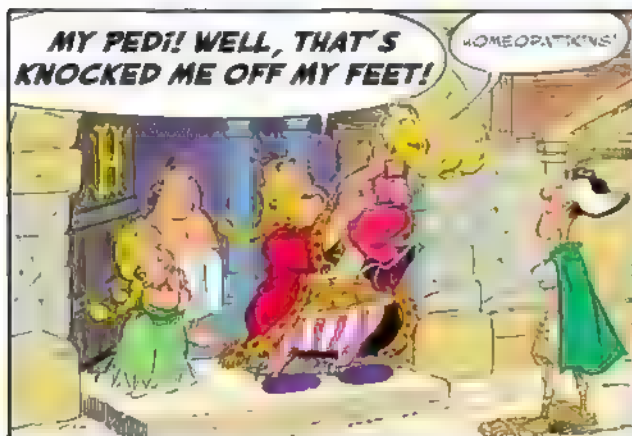


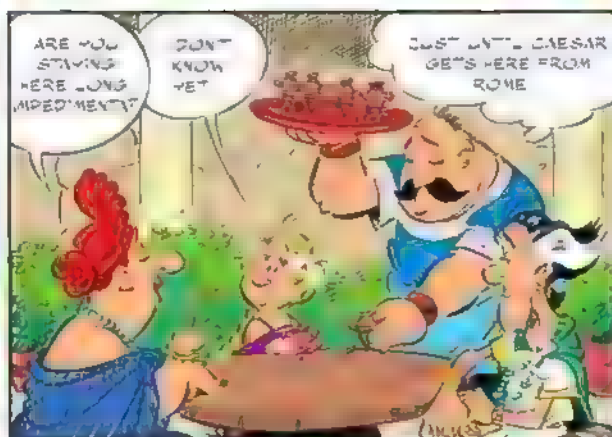
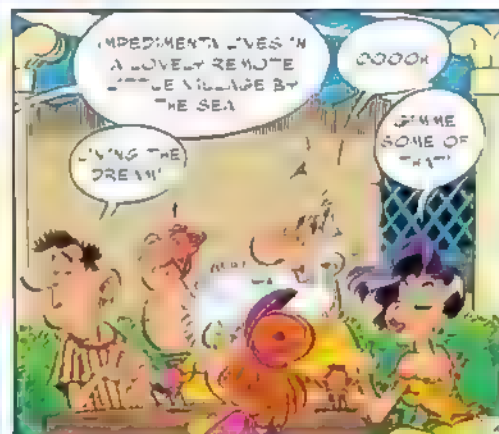
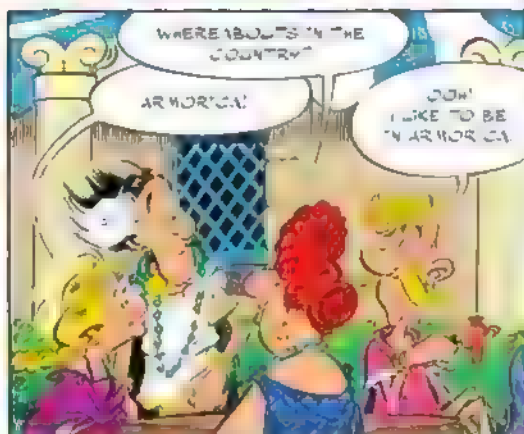
HEAVENLY EVERY STOP IS USED TO
RISE THE TALLER HORSE

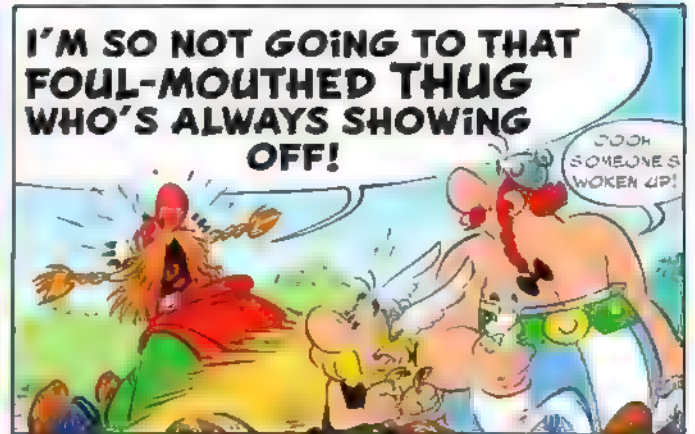


STOP iiiiiiit!



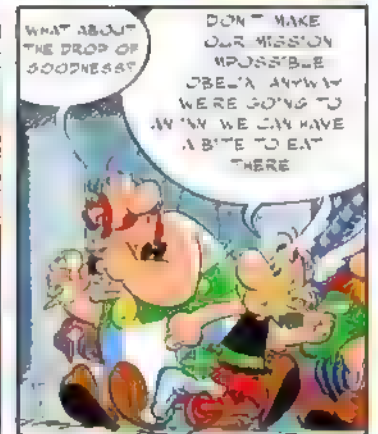


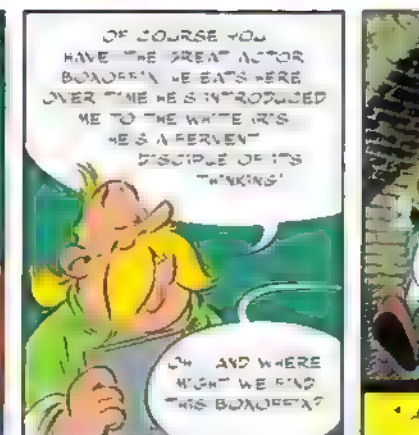
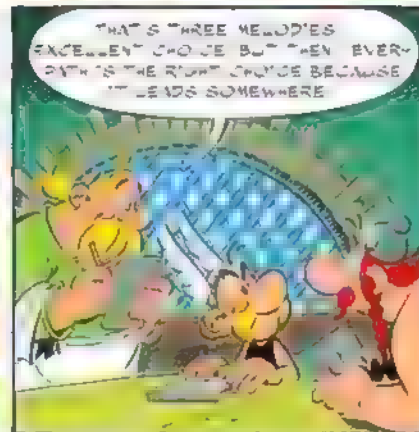


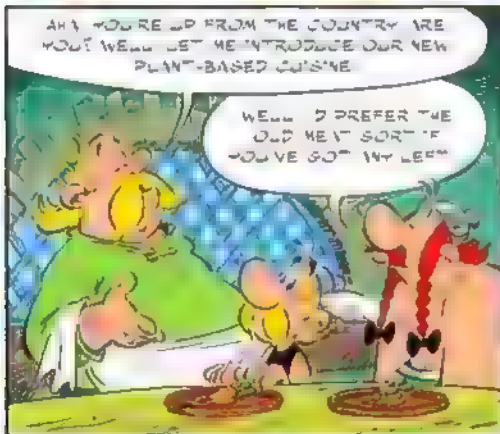
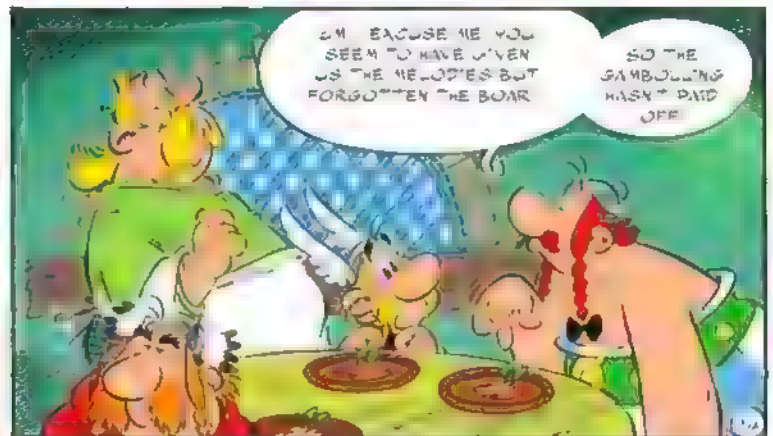


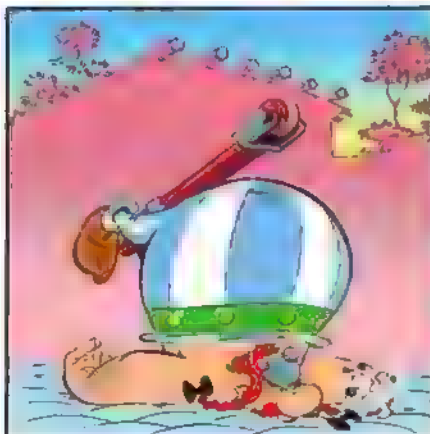
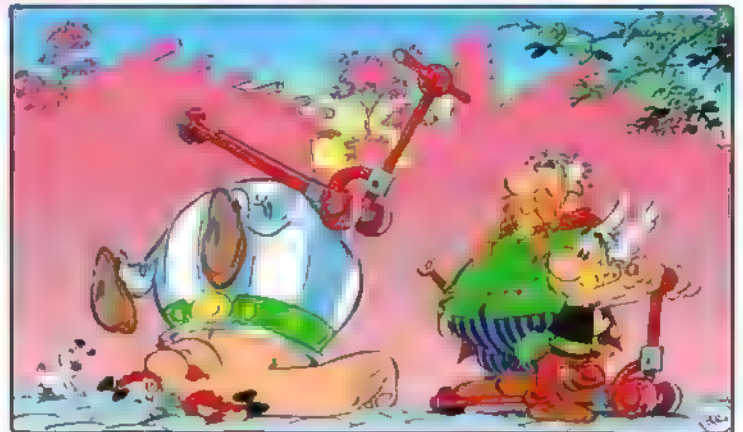
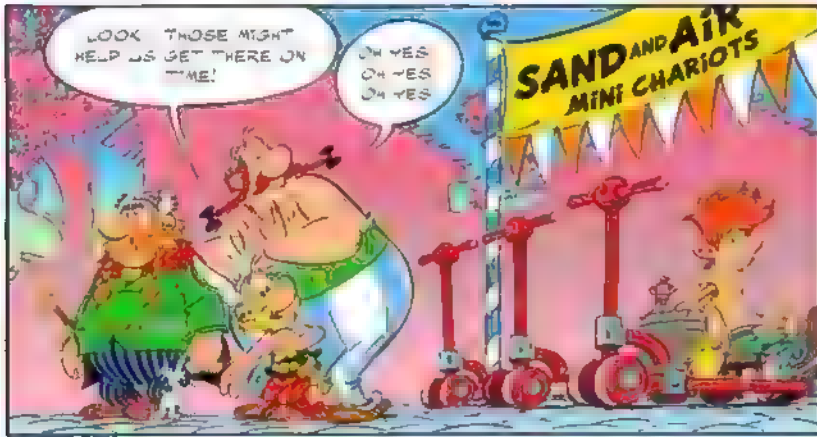


*BURGUNDIA IS THE OLD NAME FOR BORDEAUX









IN THE
LINDA THEATRE

YOU DON'T LOOK HAPPY
IMPEDIMENTA EVEN THOUGH
WE'VE GOT FRONT ROW
SEATS!

I KNOW YES BUT THINK
I'M STARTING TO MISS THE
VILLAGE AND VITALSTATISTIA
LUTETIUS NOT QUITE THE SAME
WITHOUT HIM

LOOK YOU ENJOY THE SHOW THEN
YOU CAN GO HOME AFTERWARDS
IF YOU FEEL LIKE IT A MOMENT'S
HAPPINESS ERASES A HUNDRED
SORROWS

AND IF YOU DON'T CHANGE
YOUR MIND I'LL HAVE YOU
LOCKED UP THE SURPRISE
WON'T BE QUITE SUCH A
TRIUMPH BUT NEVER MIND

IF WINTER BE THE FOOD OF
DISCONTENT GIVE ME SPRING

OH! IT'S
STARTING

MEANWHILE OUTSIDE

HERE WE ARE

OH NO WE'RE NOT
GOING INTO A THEATRE
IT'LL BRING BACK BAD
MEMORIES

HELLO WED
LIKE TO SEE
BOXOFFIX

SORRY IT'S ALREADY
STARTED THERE ARE NO
LATE ADMISSIONS

BOXOFFIX
CUBIT
FOR
CUBITUM
"BOXOFFIX
SLAYING IT
"ATH RA-BU-LO
WEEK"

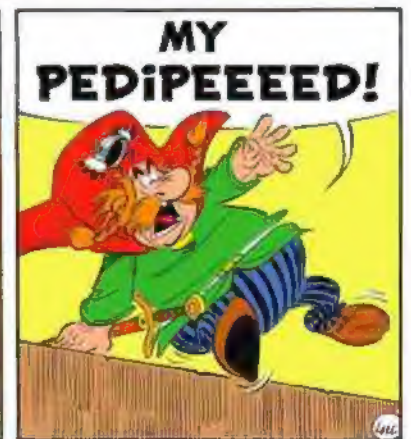
WE'LL JUST
MINGLE WITH THE
AUDIENCE AND WAIT
TILL THE END

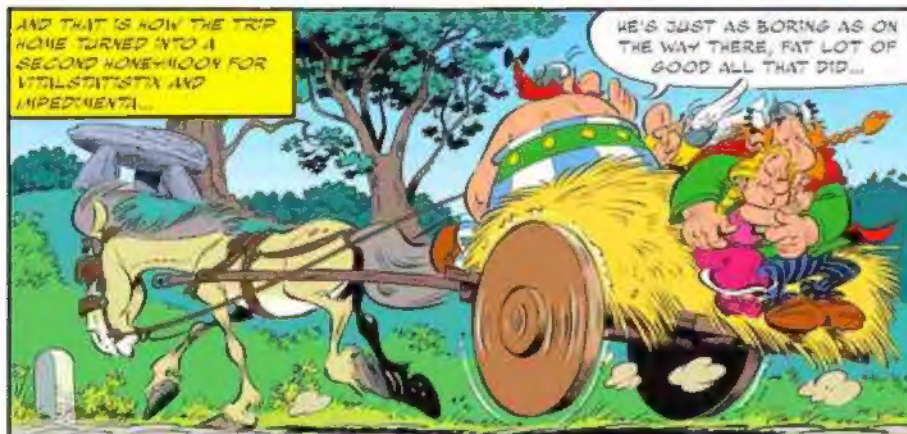
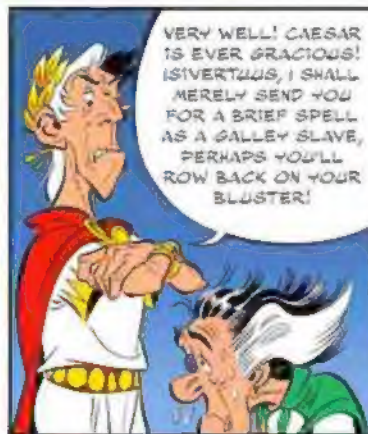
WHAT LANGUAGE
DO YOU NEED ME
TO SAY THE ONE
OF YOUR LITTLE
"FABLETS"

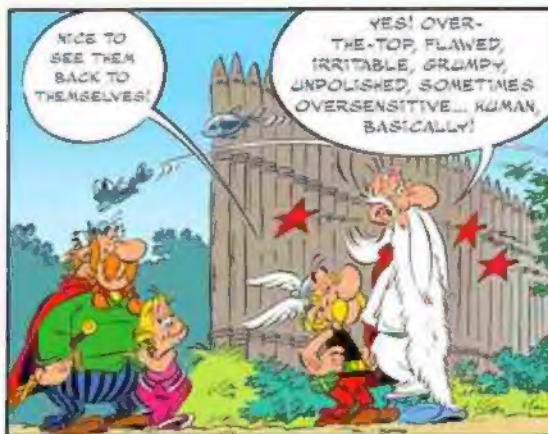
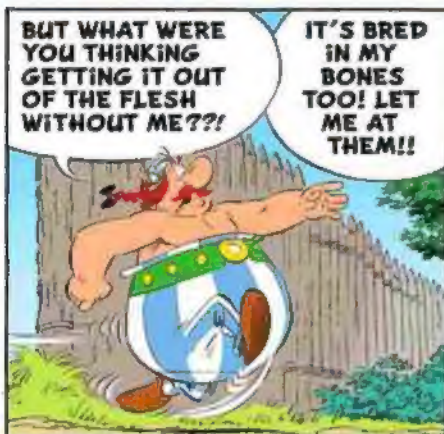
AFTER THAT LITTLE
PERFORMANCE I'M STARTING TO
LIKE THE THEATRE

LET'S TRY
TO FIND A
WAY IN

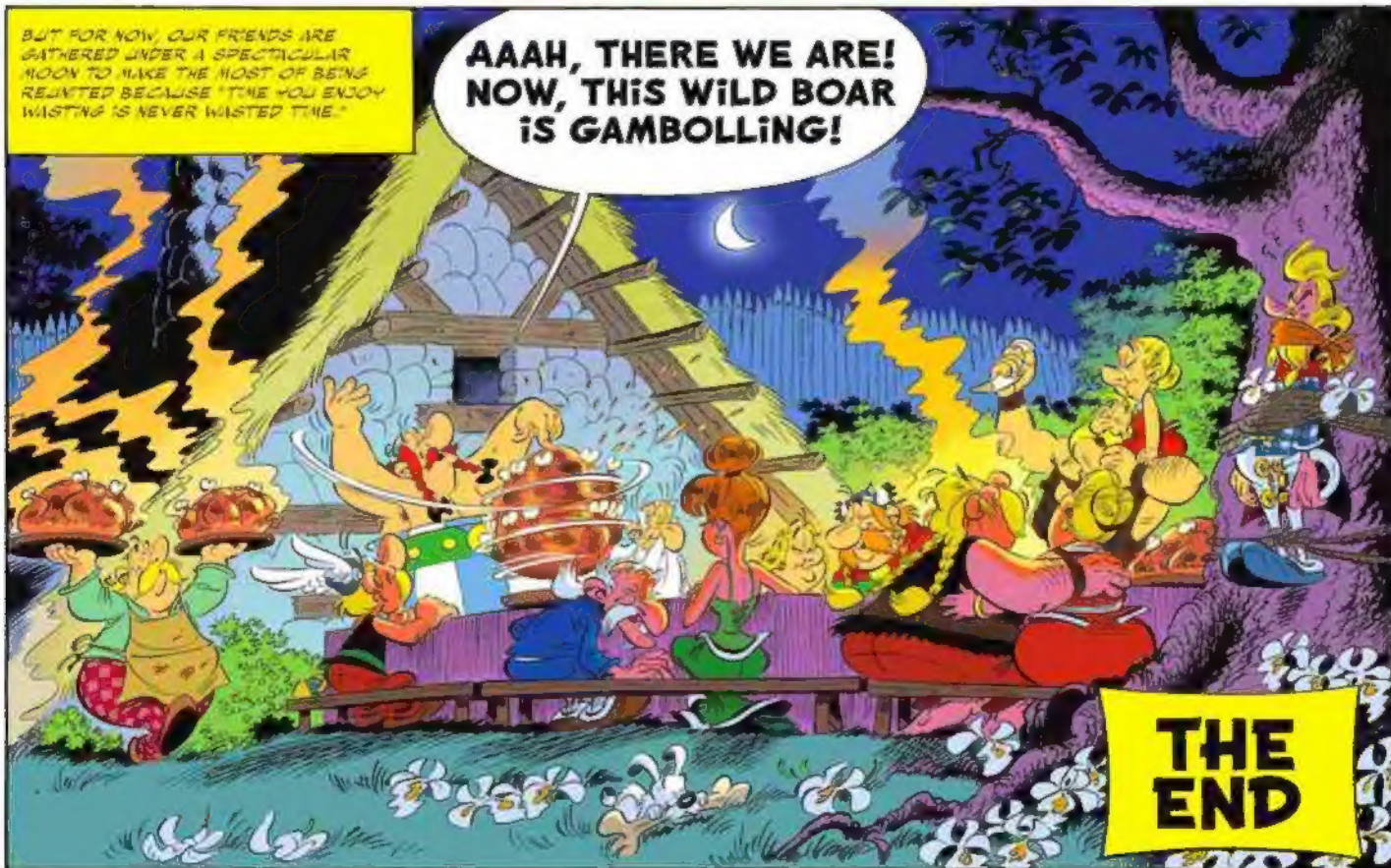








BUT FOR NOW, OUR FRIENDS ARE GATHERED UNDER A SPECTACULAR MOON TO MAKE THE MOST OF BEING REUNITED BECAUSE "THE YOU ENJOY WAITING IS NEVER WASTED TIME."



**THE
END**

FABCARO+CONRAD 2023